

10

# ARCHIVO

DE LA

EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL

SEVILLA

SECCIÓN HISTÓRICA

Legajo .....

Número .....

Escritura de cambio y permuta otorgada por los  
 Hospitales de San Gil, y el de las cinco Llagas,  
 por la qual aquel dio á este un haz de tierra  
 de cinco fanegas de sembradura al sitio de la  
 Macarena para la obra de su nuevo edificio,  
 y el de las cinco Llagas á el de San Gil dos car-  
 sas en esta Ciudad la una en la calle del Sob-  
 collación de Santa Lucía, y la otra en la co-  
 lonia de Sancti Spiritus al Pozo de los Mones,  
 y 602 m. de tributo perpetuo que tenía sobre  
 dos aranzadas de viña á la Fuente del Arzo-  
 bispo: pasó ante Luis de Medina, Escriuano  
 público de Sevilla en 23. de Agosto de 1545.

1845

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

7

*[Small handwritten mark or signature at the bottom center]*

epan quanto es a cartabieren  
 vno y o sumitgenozos pnoctes del  
 Hospital e ofradia de senor  
 san gil. que es en esta cabada de  
 semilla en la collacion de san gil e  
 de harte e celebra su aduocacion. en la yglesia  
 de san gil. e yo fernan. martin padre de san tomas  
 del hospital e ofradia e yo diego murtines  
 oribano / e yo yodal martin / e yo joan qniza  
 mayor domos del hospital e ofradia / e yo alonso  
 sanchos de esta yd e yo pau martel. e yo luis clem  
 ynte. e yo pedro bueno. e yo bernals mudeo e yo  
 alonso fofrignes. e yo lombelaz que. e yo bar  
 tolo me bueno. e yo diego perez a cholac. e yo fran  
 fofrignes albano e yo anan dia fofrignes. e yo an  
 tonio hernandez tenorio. e yo pabon algar cia  
 e yo luis sanchos e yo diego fofrignes de uero  
 e yo joan fofrignes. e yo fernando alonso ofrades  
 del hospital e ofradia estandos juntos. en mo  
 dabil de uento en el hospital. llamada de por nro  
 casero segun que lo ave mos de vtro e de vtro mure  
 es de qual mente llamados e ymtados. para lo q  
 se yno en esta carta sera qnize nro vno oyo  
 nombre y en boz de los otros ofrades que de  
 el hospital. el dia de hoy son e seran de aqui  
 delante para y en adelante / e yo y gombos e vnos  
 a nos al hospital de las emazlagas de nro se  
 ntor esaltador ihu xpo que en esta ofradia  
 de villa. fund e do la mra magrta senora dona  
 catalina fbera mra del nro magrta senora

del autado don pedro affaquez de fmo que ay en  
gloria que en la villa de sesanta a. talia  
e a vos el reverendo padre johan c. medina de ygo  
presbitero. mayor de mo e ad un b. h. d. del dho  
ospital y de su nombre q. sta de presente que por  
quinto el dho. hospital desant que tenednos aca  
de heras en que mesen a bez cinco y megre  
de cada sesenta e quatro doblas e me no s  
que fueran e en a de otros. e abas al m. m. m.  
que nos es el. una parte ay q. de la fabrica e  
de las d. yglesias desant gil. e de otra parte  
ay q. de el hospital desant martin e de otra  
parte ay q. de la v. b. v. y ad e ay q. de  
la fabrica de la yglesia mayor la que es y ha e  
e y dia nos fenta de cada una m. e e que m. e  
e cinco galenias en cada un año e por que en la  
dha. e y en las de mas que en d. m. an e lo  
se a de f. e e d. f. a. p. a. partes de los adun  
m. b. h. d. e de los o. hospital de las cinco y las  
el dho. y de f. i. o. s. el hospital nuevo que agora  
alle. lo. o. s. o. d. ad un m. b. h. d. e. m. a. n. d. a. n. f. e.  
com. p. l. i. m. e. n. o. del am. a. n. d. e. l. t. o. r. a. m. e. n. o. de  
m. y. y. l. e. n. o. t. e. s. e. n. o. r. d. o. n. f. a. d. r. i. q. u. e. e. f. i. q. u. e. z. d. e.  
f. i. b. e. r. a. m. a. r. q. u. e. s. d. e. t. a. y. f. a. d. r. i. f. i. n. o. q. u. e. a. y. a. g. l. o. n. d.  
y. p. o. e. l. o. s. d. h. o. s. e. n. o. r. e. s. a. d. e. l. a. u. t. a. d. o. d. o. n. p. e. d. r. o.  
e. f. i. q. u. e. z. e. d. n. a. a. t. a. l. i. a. d. e. f. i. b. e. r. a. d. o. n. m. i. g. e. z.  
p. o. r. l. o. q. u. a. l. p. o. r. p. o. r. t. e. d. e. l. d. h. o. o. s. p. i. t. a. l. d. e.  
e. a. s. c. i. n. c. o. p. l. a. g. a. s. n. o. s. f. u. e. p. e. d. u. b. t. o. a. s. e. m. o. s.  
e. z. i. o. m. i. t. a. s. e. m. o. b. l. a. s. q. u. e. s. a. d. e. r. r. a. b. a. n. d.  
e. n. a. f. e. n. t. a. q. u. e. d. h. o. o. s. p. i. t. a. l. d. e. l. a. y. c. i. n. c. o.  
p. l. a. g. a. s. n. o. s. d. e. s. e. m. a. s. a. d. m. e. n. o. q. u. e. l. l. o. q. u. e. n.  
d. h. a. s. a. e. n. o. s. f. e. n. t. a. d. e. j. u. d. i. c. e. s. f. e. n. t. a. r. e. b. i. s. t.

11  
D

*[Decorative flourish]*

Por no solo proclamo y euideniedu thdad e no de q  
qta este h o sro corital e sradja se segna  
e signe en dar on el sro thne que e can bio a loz co pi  
tal de la c una plaga de las a q d i tenias e  
fies a bu porella fenta s mas a ee cimeno de  
loquelaos n ha q noo fenta epud ese fentaz por  
mayarte sobrelle fuez e d yn forma con de la s  
v thdad y prode h que may se lco de nos segna  
e e signe ege pido li gn a al nuy fenerend mas  
de hio s ma padre e qual noo d r li gn a e faulta  
para poder se el sro thne que e can bio onst am baloc  
finez es a ane en e sro s enorm i ad lo vmetio de el s  
v thdad e prode h e s obrelle noo d r bre v epos  
to h a e ad a se e qual e e nd al e d h d a a v i z e d i a s  
o el meo de sro bre d que p aso de este p i e s e n t e d i o d  
en q r e s t a m o d s a d a f e d a s e o t a a t a e l q u e l e s t a  
y n s e r t o y e n a r p o r a d e n e l p r o q u o s e s o b r e e l l e d  
s e s i z o q u e p a s o q u e f a n s o r n a n d e s c e r i g o e n o  
t a r p a d o a d h o d e q u e f u e r o n i n e z e s d e e n d s h a b b a  
l o o f e n e r e n d o s e n d r e s e l l e r i g n a d p e d i o d e  
o f f i c i a l p r e z o f i c i a l e v i a u o g e n e r a l e n l a s n i n y  
g l e s i a d e s e b i l l e n e f e r n a n d d e e n d o f e a u o n g o  
d e e l e a p r o e n d e q u e r e n d o s e f e m a r y s e f e t u a n d e l  
s r o t n e c a n e a b i o e n l a m e s o r n a e f i r m a d r e p o  
d e m o s e d e d i d e d e m o s p o r e l p r e s e n t e o p o r  
v i r t u d s e s s o b r e b e a p o c o r e s d e s i n g r a b e p r o  
j r a e h r e e b n e n a v o l u n t a d / e h r g a m o e e a m o s  
a m o s q u e d a m o s e h r e n e e a n b i o e p r o m i t  
d a o n e p a r m i n d a e m e d r e a n i p o e p r o m i t  
d a o n d a r a a g o r a e p a r a e n p r e s e n t e a l e s r o e e  
d i t a l d e l a b c m o p l a g a d e u o c e s o p a d r o i n u  
d e m o d u d a n a d m i n i s t a d r o s u n o n t r e a u r o n e  
a s a b e r l e s i z a d e t e n e r i a s d e s r o o n d i o n d r  
e e e r l a n d a e d e e h i n g o n v n e l a g o d e l a f e n

Q

Q

damo qne deca tiene por dos ydas h...  
demoralis bezino deca y a cabas a da mo  
pore y porre cio deca y os mte e mte fmo  
e mo galenab y cota y a x de tieras de h...  
con h... d... al... obital exote y t...  
e antio segund q... que e antio b...  
sano no v... q... ob... e...  
e p... e... e... e...  
vidm... q... de tieras de  
ve debe ele de tieras q... de tieras  
e de v... de v... e... m...  
q... mente segund que a... obital e  
ofidia p... q... fe alengas y...  
ser y... q... y... y...  
mo al... q... ob... a...  
por... e... q... no...  
v... q... q... a...  
q... obital  
deca q... q...  
e... q... q...  
e... q... q...  
por... q... q...  
e... q... q...  
e... q... q...  
e... q... q...  
e... q... q...  
e... q... q...  
e... q... q...  
e... q... q...

7

*(Large decorative flourish)*

En fmo con condiciones del aboves e fey paros e avel  
a rgo de dzenos pios de tribuo per pemo de a d m  
ano a que son obligados a lo omni fey venidos se  
niores de m e a bill de las d s mta y geena de  
se mlla e sin a rgo de q no tribuo / e mab por fazon  
de rey e de nos e de e fmo de tribuo e msoy p rmo  
de r d m no para q n p e l mias qe q s o e d mta  
tiene e posee sobre d f a r m r d a e fey vna q for  
on ter m no de d a s n abias de f mta e de l a f o  
rio po que nusan de vna parte m d l i b a r d e f o m  
fer n d e b a m r o e d e e t t a p n t e a n d m i a s d e d r e g o  
p a z q u e s d e r e g o e a n d m i a s d e d r e g o d e f u m y e l  
el qual s o t r i b u o e s o b l i g a d o a p a g a r m d r e s m i n  
a b o n e r o o f f e d r d e b e s t i a s p n a q u e p o r f f  
z o n d e l a b s n o d e a i s e e d e e s o t r i b u o d e l o s  
s o s s e y s c i e n d o s e d z e f m o l a s d a s p r d e n e n a b  
s e a d e e s o e o r i t a l d e l a s e m o r e l a g a b d e e d e  
d r i m e r o d r a d e l m e s d e g n e r o q u a s o d e e t t o  
a r e s e n t e m o e n q u e s t a m o s e n a d e l m e p a r a  
d r i p r o s a m a b l a s m a l e s d e a b d e a s n o e l o s  
d r o s s e y s c i e n d o s e d z e f m o d e e s o t r i b u o e  
e a m a n e r a q u e n e o f f e s a b i m o s d e v o s e l d r o  
p o n d e m e d i n a e n o n b r e d e e s o e o r i t a l e n e a t e  
d r o t r e q u e e a n b r o s e g n o d r o e s e a b l e d r o  
p o d e r d e q u o m o s e n o s e t a g n i o s d e v o s p a  
n o s e n o n b r e d e e t t o d r o e o r i t a l e o f r a d a  
p o r m u y b i e n m t e n o s e p a g a d o s e d r e g  
d o a t o s a m a v o l u n t a d e f e m o c i m o s q n o p o  
d a m o s d r a l e g a s q l o n o f e o a b i m o s d e v o s  
a b s e g n o s d r o e s e s i l o d r e e r e m o s e a l e g n e  
m o s q n o s n o v a l a e n e a t a f a z o n e m y s i o n  
§



fueras del dhenpo alguno in por algund mmer  
e aso en epe car fenniamos los seb avude  
eos es años que ponendao ley es eno del  
reanya no vistani (antadum feto abidum  
paga elaley los deo que diz que e qd  
de la carta de vender la paga conneros  
esta cosa que lo dala se la es qd a de nene  
segundo antadum da e e e l m d r que vos  
ansy damos en ebe qd que no e an tro segun  
qos e d r a de qd e e a qm a d m e algm  
as qm a d v a l e e p o d r i a e p n e e d v a l e i q e r e  
as qd a s a s e t r l m o q m y p o r e l e r f f e a q m o s  
segun d e p o e l o q n a l n o s a b e m o s m d e e m o p o r d  
s u a l g m a d e m a q d e m a d v a l a y p r e s e q n o m  
q u i z s e r q u o a e s u m o s i a n t y d a d l a d a m o s e  
d n a m o s e n g r a e r m o e n a e d n a c i o n a l e y o e o r i  
t a l p u r a p e r f e t a f e d e t e b i b o s d n a f e  
b o a b e p a r a s e n z a e j a m u s e s o b e e l e o f f e  
m a m o s e l d e d e l a y n o y m a c i o n s e l o o m o  
o n e l d o e l a l e y d e e l g n o e e l p u b l i c o c i o  
a n d e n e e l e r s e a n t i e n e e t o r e o t t a b q u i l e  
q u i t e y e s e f e r o s e d r e e o t t a b q u i l e s  
q u i z q u e o f a v o r e y p o d r e e l e y o e o r i t a l  
e a f a d r a e d e n o s e f m o n t r e e a n t t a l o  
e s t a a n t i e n y e e o u t t a p a n t e e e l e y s e m  
s e r q u e d m q n o b n d a l m n i a p r o d e y e r  
s o b r e e t a f r z o n e p u y z i o a f u e r i d e l e p o d i l  
e m o n i p o r a l g m i n a n e a p o r q u m o s o b r e l e o  
d i n o s e a y n f a m a c i o n d e l e y a b n e d a d e  
p r o d e y o e b r e n t e q u e m a y s e n o s i g n e e s e  
e

nemos enos fuerad eloz buebe a nos to h o e de de  
el d o s i a i m e r o d e h e n e r d q u a s o d e e t e d o  
p r e s e n t e m i d e n a d e a n t e p a r a . s i e n p r e s e n t e  
p a r n o s y e n n o n b e d e e t e d o c o r t a l e r f i d u  
c o r t a g m o s q u o s d e o p o d e r a m o s e d e r a m o s  
e d e h e t i m o s e p a r t i m o s e a b u m o s m a n d e d e s  
a p o d e r a m o s e d e e n i m o s e d e h e t i m o s e p a r  
t i m o s e a b u m o m a n d a l o z o c o r t a l e r f i d u  
d e l d o s i a i m e r o d e h e n e r a s q u o s m a y d m o s  
e t e d o h u e q u e e n t r o e p a r t i m t a g i o n s e g n d  
d o s i a e d e a d e e p o d e r e e l d e e s g u e n f a r e  
p o s e s i o n e p r o p r e d a d e s e n o y o e b o s e f f a z o n  
e a b u o n e p e n c i o n e s n o q u a l q u e d i e  
v i u u q u e l l a y e n e l e d e l o z o c o r t a l e r f i d u  
e n o s d e s n o n b r e a d e m o s e h e n e m o s e n o s p e r  
t e n e s p r o p r e d e e d e v e p e r t e n e s p r o p r i a l  
q u e m a n d a p a r a n a l m o z f f a z o n q u e a  
e a p o d e r a m o s y d e h e g i m o s e n e l e d e e n e r a s  
n e n p a e p o s e s i o n e p r o p r e d a d e s e n o y o d e l e r  
a l o z o c o r t a l d e l a s e n o p r e g a b e n b o s e l  
d o s i a y p r o p r i a d e m o e a d m i m e t a l e s i n n o n b r e  
e p a r a e p a r a q u e e n e l l e e d u o d e m o q u e  
e n d a n a n e l l e d e f e f a g r e l o z o o y n o e r d i f i a o  
d e e d o c o r t a l m e d o e s e a o n a p r o p r i a d e e d o  
c o r t a l p a r a q u e l o s a d m i n i s t r a d n e e d e e  
e q u o n a y s i e r e n f a g m e d i b p o n g a n d e e l e r  
a s n o v o l u n t a d a b t o q u e q u i s i e r e n e p a  
b r e n a d i e r e n b r e n a d i e r e n a n o d e a s r o y  
i n s i m a p r o p r i a q u e l e m a y d m o s e n e b t e d o

Et que in anno secundo hoc est in die  
hij die in ius est in die a b d e f g h i  
et potest a presentia artanos in h i j k l m n o p  
nos y en un bre de los q e p r t l e a f u d i a  
p o r h e n e d r e e p o s e e d r e d a e g o e e r  
t a l d e e n e m o z e g i e y o s u n o n b r e d e e r  
s a g o e n e n a b e n o o e b a g m i o s d e e e a n d r  
a n e l e n e a n l a t h e n e n u a e p o s e s i o n d e e e  
e h r e e d e o e b a g a d a m e n t e a i d a e o n m d o q u e  
p o r n p a r t e n o s f u e r e p e d u b e d e m a n d a b e  
a m a y o r a b o n d a n t e e p o r m e g u n e n e  
a n d e r b a g o n d e e d e e e g o e o r t a l p o r e s t  
d e e e r t e a r t a d a m o s e e o r g a n o s p o d e r  
a n d e d b a e s t m t e a b o o e l o s o j o n d e m e d i n e  
p a r a q u o s e o t o m u l o m a m a y o r o m o d e l  
o s o e o r t a l e a m e n b o s a n s i e r e e e s n p o  
e e r o s u n o n b r e o b i e r p a d o s m s m o s p o  
v i a p r o p r i a d v i d a d y n l i g n i a d e p r e  
e y n y n n i f i z p o r e l o o p e n a a l g m m p o d a  
e e e o t a r e t a n n e e h e e e e e d e e e e e e  
e n n o n b r e d e e g o e o r t a l e p a r e l e t e n  
e t o m e n t e h e n e n u a e p o s e s i o n d e e e g o  
e y a d e t e r i a b g l e m y d a m o s e n e o t e g o  
e t t h e q u e e a n b r o s e g m o g o e s p a r t a l a b e r  
p a r a y a m o o s o g y a p r o p r i a p a v i t i d  
d e e o g o s p e s e o n a l h e n e n u a e p o s e s i o n  
d e e e n o t a r d e e e t o m u d e e e o n o n b r e d e e  
g o e o r t a l e p a r a e l e t t a r e n e t o m u r e n  
i t o t a l l a g e m o s e n b r e m o s p o r b u e n a f i n e

¶

evaleden vno yno nymobpanos yst  
ocete qd cozital e a fradia boel de semos  
y n h ego semos presentes se y quib enos  
a aloobrenes ocete qd cozital e a fradia  
vos somos fadres e vos loo e bugamos oca  
fediaz e ni pnia e defendera qd cozital  
elefs uera e gana e digna la q n s qe de nena  
q le may d quos cneote qd itne que e imbro qnd  
q pce de o das e quales que e p r a u n e p r  
sonas q se an q se n y a d m e e m m e n e p r  
turben e n b a r g n e n e a n y t e n a n d e a n e  
q n r a s o e p a r t e d e e d e f e s o d e e d e o c h r  
q n a l q u i r m a n d e p a r q n a l q u i r f a z o n e  
d e a e t t o y n o s e b u g a m o s d e v o s a h y p a a b r o  
r e s e d e a m n e e f e e a b r o n o s p o r e s q o e  
i n t a l d e l n o c m o r e g n o l a b o r e d e f e n s a d e  
q n a l e s q u i r p e i n o e d e m a n d a b e o r t a b  
m o l e s t i a s q n a l e s q u i r q n e s b e o t a s r f r  
z o n l e f r e n f e s o s e m o d u b s e d e l o s t t a m e  
d e g n e f e n e s q u e a n b u r l e r o z p a s a s t a b  
e e s p e n d a s d e e t e q d c o z i t a l e a f r a d i a d e n t o  
d e t t e b o r i a b z a n n e r o s y g n e n t e s d e e z n e s q n e  
a a p a r t e d e e q d c o z i t a l d e e n e y c m o p l a g n e  
e d e q n e n d e l e b e r e a b e n o q n a l q u i r m m m  
n o s h e r e f e q n e y b e f e s o s a b e r e m a s p e r  
s o n a s e d e q n a l q u i r d e n o s e d a a s r a d e  
m a m o r a d e o n e s q d c o z i t a l e d e e s r a e  
q m a x p a f a z o n d e e s p a r e a s a l u o e  
y n d a n o a l g m o n o e n b a r g a n t e q n e l t a l b o z

§

ca baxn e de fu ayon Delos d'os zley do e de  
mandas de gna co fregia tu y t de de de e po  
ebs a qne roga no la de bre gemos tunc la qual  
of albertad y el benef co de ca e un b qure  
qun que de zu e pensae de medm nos por nos  
yone q' onon bre ees nes amente fenu amos  
de gna de de muerd amo el d'p co gital de  
eas em op l'g ab e onen de e bre ab  
en qual qu q' mmd ay a et eng e poses efer  
on y l' ab g' l' a e de nera b que le ay d'  
mos oneste d'p the que e au bro se gno d' p e  
enardis inme ras par sien re annas e p'z  
e gne b argo e g' m ca m' l' eo algno e si may  
no los zere mos e obre mos e m' pher mos  
se gno d' p e e gnos e algno de nos e e the  
e non bre de e d' p co gital e a fadia un tu de  
d'p the que e au bro e au t' t' de e nest art  
e un d' g' n' b e au t' a parte de de fre mos e  
vunzemos p' alo f' m' o de e p' alo de e f' e  
juy zio e f' m' e de e d' p' algno e p' r' algno  
manera e lo f' e d' m' re mos e au t' de e  
mos e non on o bal e nos g' e n' d' e e sed y mb  
de juy zio e de mas que p' a e au t' m' o f' e d' p' o la  
bre de de e d' p' co gital e a fadia sem b e  
un d' e e b' l' g' ad' o e nos d' o s' l' o s' e b' l' g' n' o s' t'  
de e d' a e p' r' g' n' e p' e d' a de d' p' e b' p' i' t' a  
de e d' e m' o p' l' g' ab e a qu' e n' de e bre e  
ab s' a e onal qu' q' m' m' d' e l' p' e s' a u' o d' a l' o  
de e d' a e p' r' g' n' e p' e d' a de d' p' e b' p' i' t' a  
e

to do los mefomendos e labores e ffezados  
e edificios que en la villa de Obispo feyeron  
labrados e mefomendos e en todas las otras  
dadas e mefomendos qe se buelen se feyeron  
clera por pena e por otro modo can ven  
cional qe por nos y nros y nros o nros  
de yntal e can vos qe un vntre feyeron  
nros e las a pena pagada e no pagada qe  
este es o me que e canro e vntre e nros  
can qe qe de cada vna cosa e parte de ella  
segundo es por qe vale qe se feyeron  
vale de lo qe se feyeron. qe no se feyeron  
e por los p. can de medina de can qe se feyeron  
mayor e mo e can qe se feyeron de los p. can  
de las e mo qe se feyeron qe se feyeron  
lo e nros qe se feyeron qe se feyeron  
de los p. can de las e mo qe se feyeron  
vntre de los p. can qe se feyeron qe se feyeron  
qe se feyeron qe se feyeron qe se feyeron  
de los p. can qe se feyeron qe se feyeron  
qe se feyeron qe se feyeron qe se feyeron  
qe se feyeron qe se feyeron qe se feyeron  
qe se feyeron qe se feyeron qe se feyeron  
qe se feyeron qe se feyeron qe se feyeron

De can quanto qe se feyeron qe se feyeron  
de los p. can qe se feyeron qe se feyeron  
qe se feyeron qe se feyeron qe se feyeron  
qe se feyeron qe se feyeron qe se feyeron  
qe se feyeron qe se feyeron qe se feyeron  
qe se feyeron qe se feyeron qe se feyeron

de la ciudad de caxitua cyo fey ffronze de vicespij  
 or del monesterio de señores sant geronimo de buena  
 vista cyo fey ffronze de señores via yo del se  
 ñor sant ysidro que son ffronze e ffronze de esta abad  
 de sevilla admynistradores e visitadores perpetuos  
 que somos para aduocar a los dho de los dho  
 de las caxitua e de mo ffronze de las dho  
 dho y ffronze que en esta abad de sevilla ffronze  
 de la mny magui ffronze de la dho a talia de ffronze  
 beza. unger del mny magui ffronze de la dho  
 don y dho ffronze de los dho que glorioyan que  
 en la villa condesa a talia e vizamos e  
 nos gmos en nombre y enboz de los dho de vital  
 cano aduocados e visitadores perpetuos  
 que somos que damos e vizamos aduocados  
 poder am p h d e l e l e n e r o e b a t a n t e s e g n d  
 cano l o n o s a d e m o s e r g e n e m o s e d e d a m a p u e  
 de de valer al ffronze de padre san seña  
 dha de rigo p r o b i t e r o m a y o r d h o e a d m n r e  
 tador de los dho de vital que esta presente para  
 que por nos y dho nombre de los dho de vital  
 como nos mny p r e s o l t o r e m r e q u e a n  
 e o m n y f f r e r e a d o s s e ñ o r e s d e m e a b i l i d  
 de la santa ylesia de esta dho abad de sevilla  
 de or cano admynistradores que son de la ffronze  
 de la dho a santa ylesia e an quien or  
 poder para ello e bre e o a l e e l t n e q u e  
 cano e p r o n u n t a c i o n p a r a a g o r a d e p a r  
 s i e n t r e f r o n z a s e f f r o n z a s q u e o t r o s d h o d e v i t a l



ha etene en esta y a aboas la ypa en la villa  
cion de sant estoban en la villa en la villa  
de santas ta yna socieros episcopos que en  
a defendas de y adias con y tres effer  
e engas de tribuo algmo e dar selas en el arzo  
de los arzo a defendameno por fozon de un  
ya a de ferias en que a va de yos megas de  
debra dia po amas e menos que los arzo  
senores de meabilib de los y fabria de las  
santa y glesia de sevilla tienen fueras pa  
de esta aboas alancia y ena socieros que  
ros e fozon a la y de las y de ferias pa  
de los ospital en el y que e cambio en y  
en fmo que queda fozon en el y de los  
de los ospital de sant gil de esta aboas e an  
e menor poder e bier y de los y que e  
en cambio e pro y mas con para a y e pa  
y ena y fmo e fozon de las y de esta y  
de los ospital tiene en esta aboas la y en la  
la y de e en y san y en la villa en  
de la y de sant lucia socieros y de los  
que ena defendas de y de los y de las  
e de la y de e tribuo algmo e dar selas en  
el arzo de los arzo a defendameno por fozon  
de y a de ferias en que a va e me  
gas de sebra dia po amas e menos que los  
de los ospital de sant gil tiene a la y ena socieros  
de los y de los e fozon a la y de las y de  
de y de los ospital en el y que e



ambio/ coyo para honra one fabrica del  
yglesia de sant gies esta aboas e angum  
yo bmo esunon bre esalec etne quee antio  
e pronmta con de argord e pna qn gre  
lamo etne de sasas queote qo coxital  
tiene. eneota qn aboas la vna en la ale  
cion de sant offmudaa etta en la ale rion  
de sant alu sia. do curo qn dero queotan  
fendaa de padu es opal bre de fealengne  
de mbu al gmo e ar selas ane lago de  
eoc qos a fendaa de doffazon de m  
e qo de tierra que las fabri a tiene  
e mura en que adria de megr de  
de mbu adria de mura de socuro  
qn dero e feo abri e las qn de tierra  
para los coxital ene qo que e  
ambio/ coyo para honra ane m ote  
e ofades de coxital de mura qn de  
aboas e con que n gmo de dvere edalee  
e que que e ambio e pronmta qn para  
ayn para ayen de lasas heo adaa quee  
qo coxital de las qn ayen no tiene  
eneota qn aboas ene qn a ler cion  
de mura e de van de ba e de coxital e  
de mura e de gen mura que de mura  
queotan a fendaa de padu es opal  
qno e fealengne de mbu al gmo e  
de selas ane mura de los qos a fend

Q

J

J

memoria por fazon de vna q de perias que  
el dho hospital tiene en las y en a rencia q  
nra mra de y me g a de sen tra du a po om a  
c in no so ci a do s ha de o d e fe q a b u e si r  
de q r a de ne rias para el dho hospital que  
dho t r u e q e a n b i o d a l l e e a l o o s q o c e n t r a l e s  
de s m t g i l e s a n t m y g n e e c e t t a b o n a l e s o m r  
p o s e s i o n e s e n e l d h o t r u e q e m t r o q n e a l d h o  
j o a n s e m e d i a n d l e s a r e s q e r e e c t o r y p a n t o r  
d n e e n d a d e b e n e f i c a d o s d e c a d u n i b e r s i o n d d e o t a  
c a b o n d e a n q n e n s u p o s e r d n e r e d e d a l l e e s  
t r u e q e a n b i o e p r o m i t a c i o n p a r a a g o r d e p a r  
d n e e n e t a s h a b o n d a b n a c a f y h o r d i o  
de c m i y m s a n d i u n d e l a t h a x a n e n a t e l e g a n  
d e s a n t a m a y u d . e n l a x e e d e m a c o t a s o c i e t a t o s  
q n d e i o s q n e s t a n a s s e n d a d a b d e p o r d i d a d e  
p o r t h e o e f e n l e n g a s d e t h b u a e l g n o e d a r  
s e e n a n e l a r g o d e e o s d h o s a s s e n d a m e n d e  
p a r f a z o n d e v n a s q a d e t i e r r i a s q n e e s p a b i d  
e b e n e f i c a d o s t r e n e n e n e r s i m r a r e n i e n q n e  
a b r a s e y e s m e g a s d e s e n t r a d u m p o a m a b e m b  
s o c i e t a d o s m d e r o s e f e s a b u e s i e r s i s t r a s e  
t i e r r i a s p a r e l d h o s p i t a l e n e l d h o t r u e q e  
c a n b i o d e c o t o r y p a r a t o r a a n e n f a b r i a d e l a  
y l e e g i a d e c o m m y m s a n d i u n d e e t a c a b o n d e a n  
d i n n y a d n o d s p i r o n d r e e d a l l e e t r u e q e  
c a n b i o e p r o m i t a c i o n p a r a a g o r d e p a r d i e n  
d n e p a m a b l n o s p e s e b e r s i n o e e n s o m o d e  
p a r o z o r i m o d a l e q n e e s p i t a l s p o t e n e  
e n e s t a s q a b o n d e n d a s d e a g a n d e s a n t c e s

D

F

J

reynite so de los lndios por fazon de un  
suera an igneo e azules e las q las  
fabia tiene en la os maren de los de  
ros e fies abres de la suera e a sa para el  
so coxital en el so the q e anbio / coxital  
para q viene dar en el so the q e anbio e  
promitas con para agora e por venys  
lanas. al a sa ex gregia de gmo anan de a  
cabas e al comensador de la s nonbre e  
en en poder obier de / de omis de tribu  
e gmo de gmo de a da un mo para gmo  
lanas que so / o an de un dno e un dno de gmo  
coxital e de fono. e ob gmo e gmo de  
so coxital a se los gmo de los te gms  
de a da un mo por fazon de un a e de tena  
que so a sa ex gregia de gmo anan tiene  
en la s marena so que los lndios e fies e  
que sila de gmo e tena para el so coxital  
en el so the q e anbio. e fies e gmo e fies e  
e viene an nonbre de so coxital ante que  
que so / an que se los de fies e fazon de los  
de so the que e anbio de un anbio de de  
a da un mo de los anales e de personas de  
sugo an bio de a e an a da un de los e an  
an an de so an poder gmo de gmo de co. vna  
e los cutmas de the que e anbio e promi  
tal a ones e de fono e an a da un de  
y gregia de gmo anan de los de los de  
e an nonbre de tribu q an an an an an  
e a penas de un mo e fmes e fmes

*[Decorative flourishes and initials]*

aciones e obligaciones e mandaciones e de a poder  
inventos e poderes e sustituciones e poder  
para posesion e poder al no peticas e en el  
propiu para obrar la renta de las dhas posesiones  
e anulo de las dhas posesiones e anulo de las  
dhas posesiones e anulo de las dhas posesiones  
sea e para mandacion e finanza de lo  
sugoso e de a dhas de lo con e n e n y  
se monez e p d r m o y m s m o s e m f e d o s  
por las dhas partes a los dhas e a los  
ee los t m l o s y e s e r t m i a s q u e e s o c o n t a l t e n e  
de las dhas posesiones e m o y d i e r e a d e  
d a r e n l o s d h a s t m e q u e s e a n b i o s e p d u l o s  
que las dhas partes tenen de las dhas  
tierras e guerra para que en las dhas tierras se  
se aga e q u o d e o d o e r t a l m e d o q u e a g o r a  
nos los dhas ad m i n i s t r a d o r e s m a n d a m o e s e o m o s  
para que no se o p e d i t i o n i a e a d a r y e a d a l  
señor p o r d e s e d i e n c i a q u e n u n d e v e e  
para se e o r g a n o s d h a s t m e q u e s e a n b i o s  
e f f e o n o s a m e n o d e e h o t t i b n o s i n e o a s a n o  
fiere e obligare e obligue ala d i c i o n e s a n e a m e n o  
de e s o t t i b n o s y n e o a s a n o f i e r e e o b l i g a r  
e obligue ala d i c i o n e s a n e a m e n o d e l a d h a s  
posesiones e t t i b n o q u e m o y d i e r e d o s d h a s  
t m e q u e s e a n b i o s s e g u n d o e s l o s b u n e s e f f e n  
tas de e s o e r t a l q u e e l o b l i g a m i e n t o e  
t a g a m i e n t o s o b l i e d l a s d h a s e r t m i a s d e t m e q u e s  
e a n b i o s e f f e o n o s a m e n o d e e n u n d e l e n o s e  
e m o d h o e s n o s p o r e g r e s e n t e d e e r g o r a

para que se eche en olvido y para que se  
sienta que las cosas que se hacen por el  
trabajo de los obreros son bienes de  
fuerza de los capitales segun se llama  
que el padre Juan de Medina las quiere  
obligar a las cosas que se hacen por el  
trabajo de los capitales y en las cosas  
es cultura y en las cosas que se hacen  
en fuerza de las cosas que se hacen  
vale como las cosas que se hacen  
uno y no los mismos que se hacen  
presentes se hacen en el mundo  
bastante poder no por el nombre  
de los capitales como se hacen en  
fuerza para lo que se hace en  
cada cosa de los capitales y en  
bastante y en el mundo como se  
hacen de los padres Juan de Medina  
en el mundo que se hacen en el mundo  
o de los cosas que se hacen en el mundo  
de admittir con el mundo de los cosas  
de los cosas segun se si se hacen  
de los cosas que se hacen de los cosas  
por fuerza en el mundo como se  
de fuerza en el mundo como se  
de los bienes de los capitales por los  
en el mundo como se hacen de los  
mundo de los cosas que se hacen

Aviles e por aver feq la carta q son en e dho  
 capital de eho en ome qn dho Sabado de ynt  
 en me de dias del mes de noviembre año de e  
 nae an y de no galva d r d n p o de m l e e  
 qn b e n a r e n t a e n a t r o a n o s e c o s d o s  
 de no es di o r e s e b i a r t o f r m a n o r s u o n o m b r e s  
 e n e l d h o t r n g o s q u e f u e r o n p r e s e n t e e p d i o  
 H u i e r a l b e r t o d e e d n e n d e o e r i b a n o s d e  
 s c h e e n y o p e d i o h e c o c u r d a n o d e e s e b i l e  
 s o y a t o q u o a l b e r t o d e e d n e n d e o d e s e b i l e  
 s o y a t o q u o e l i y b o d e e m e n d i a e s c r i b a n o z n  
 d e e s e b i l e o f i z e s c r i b u r e t a r t a e f i z e a n e a  
 m y o s i g n o e o y a t o q

V **Q** u e l s h o n o r e d e m g r a d e b u e n a v o l u n t a d  
 e a g o c o n o z o q u e f f e o a b o a n i p a r  
 e l o g o c o p i t a l e n e s t e q o t t u e q u e a n b o d e v o s  
 l o s o s o z n o s t e e o f u a d e s d e e s o c o p i t a l e  
 s e n o r s a n t g i l . l a s a s a d e t e r r a s d e e s o  
 c o n t h o n r a e d e c e r a d a e d e e l h u a d a p a f f a s o r  
 d e l a q u a l e n e s p u o n t r e e p a d u m d d e e s o  
 p o d e r d e e s o e n a r p o r a b d y a n e q e a n b i o  
 e p r o m i t a s c i o n e p o r u n a d e t t u e q e a n b i o  
 e p r o m i t a s c i o n p a r a a g o r e p a r r e y e n j r e  
 j a n a s a e s o c o p i t a l d e s e n o r s a n t g i l e a b o s  
 l o s o s o z n o s t e e o f u a d e s d e e s o n o m b r e  
 e a r a e l d n b u e n e s a b e r l a e s s a b s a s  
 d e s i g n o a n t s e m d a s e d e e l h u a d a s a n l o a s o  
 q







feboable para yon jactamas e go breles  
ffenn do ees e eey nymaion de los  
ano suello el ne y del e gano de pno  
dreg do amo eneeas se (m) nenectodas  
otras dñales omreves e fñeros ed re e  
otras osas dñales omre fñes favor e yndr  
de ego eozital e de y fñonbre e con  
locnesta ara (m) fñes e con y pñe e de  
de los sean e de y n e dñi n e m e n o d a l m  
mazo de y en sobre t a d r f a z o n e j u y z i o  
n fñe n d e l e p o a e g n o n p o r a e g n o m m o  
e de e de e e s o d i n z i m e r d o s o n e r o n e p n o  
de o t e s o p r e s e n t e a n o e n a d e l a n t e p a r a  
y o n z r e t a m a s e o y g o p e e s a p o s e r o e d e e o  
e e e s i e n e e p o r a e a b r o m m o a e s o e o y t i e  
p a d r i n o d e e s o s u p o d e r d e s i b o e n a r p o  
z a d e y o f u n o n b r e m e d e s a p o s e r o e d e y o  
e e s i e n e e p o r d e a b r o m m o d e e a s o s n e d o s  
a s a b e s e y e a i e n o s e d z e m i o d e e s o t t i b n o  
d e a o a v n m o n e b o s a n o y d y e n e s t e s o  
m e g n e e a n b i o e d e o d e e p o s e r e e e d i  
e t s e n e y a n e p o s e s i o n a p r o p r e d n o e s e  
n o y o e b r z e f a z o n e a y a o n e p e n c i o n q  
a l n o s r e d f a s i s e a a d a v n o d e l i e s e n e  
o s o t t i b n o e e s o e o y t i l s r e t e n e e d e s e z  
t e n e s r e p n e s e e d e v e z e r t e n e s a z o  
o n a l o m e r m o n d e p a r a m e o m e f a z o r  
o n e s e d e a p o s e r o e e s t e s e n e e s o n o n b r e  
e



et tomare y o en el qd a nombre tallage en vna por  
buena fama evaledera como yo mismo en el qd  
nombre de la duse y plega se presente se y en el  
e en qd y por esta carta vos cargo mas por de  
amplio bastante para que des de el qd  
ya que des de el qd ya en me idos qd no se de  
qd no en adelante pda des qd qd e de mandaz  
e ffe abn e dner e abnar e pnyzio e fner  
de para el qd e capital e vna dia amo o de  
su y nro qd de el qd qd de qd qd qd qd qd qd  
e de el qd qd a sab e ffe abn de el qd e de qd men  
and e de buer qd e de qd buened los qd qd qd qd  
m e ffe qd e qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
ffentad e a d nro por qd e an qd qd qd qd qd qd  
e a d nro a sab e de el qd qd qd qd qd qd qd  
e de de buer qd e de qd buened los qd qd qd qd  
e a nro qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
m qd qd qd qd qd a sab e de el qd qd qd qd qd  
a buer qd a ffe abn e de el qd qd qd qd qd  
vna e ffe abn de el qd e de qd qd qd qd qd qd  
y de qd buened los qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
ter qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
e qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
m qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
qd a qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd

fradā eeo a deo ver p ad vno deo me qd es  
desuso con hēny d me paratos amoz p d r  
effe abire vtraz segmā qd es e d m f  
301 de lenabla ar ras de pāgo e fmo am d q  
ambengā e f sobiela vtrā e de llo d  
a quello quā e d d d d d d d d d d d d d d  
m d  
aboc los d d d d d d d d d d d d d d d d  
poder obire d d d d d d d d d d d d d d  
e fion e h e d d d d d d d d d d d d d d  
de f e d d d d d d d d d d d d d d d d  
y m d d d d d d d d d d d d d d d d d d  
e d d d d d d d d d d d d d d d d d d  
con e p a d d d d d d d d d d d d d d  
m d d d d d d d d d d d d d d d d d d  
e o f a d d d d d d d d d d d d d d d d  
d d e a b d d d d d d d d d d d d d d  
d d d d d d d d d d d d d d d d d d  
v n d d d d d d d d d d d d d d d d d  
d d d d d d d d d d d d d d d d d d  
e d d d d d d d d d d d d d d d d d  
m d d d d d d d d d d d d d d d d d  
d d d d d d d d d d d d d d d d d  
d d d d d d d d d d d d d d d d d  
n a s q d e a n q u e v o s l o p i o a n e d e m a n d e n e p e r f i n d e n  
e n b a r g n e n e o n t a l e n d d e q u a l q u e r a s e p a r  
t e d e l l o d e f e d d e d d e s e t t a o n a l e n a m  
n e r e p o r d i n e a m e f a x o n a n e r e e o t t o r  
n e e l i g o d e v o s s a l r p a d v o r e d e m u r e f e o a n

*[Decorative flourishes and signatures]*

en mi podelgo cozital cofradia laboz defensa  
de dules amigos no e de mandos e e  
tra moles rias qual co quier que sobre ota fr  
zon le fuere fedo o mo u des. o del os hata  
es gru efene ar ca abaz al ab no ra de  
tas co rens as de de co zital de las cua  
plagas de no o c tas di as n u me ro o s i g n e n t e  
des p nes que er parte de de co zital e n  
fradia o de quien de e b u r a s a s o al an  
manera fuere se merit o de de o s ab o o n i p o r o  
co n l a b a s a s e n o n a s a o n e l o z o z i t a e  
o de g a t e a u n a z o r o z o n e l o o z o z i t a  
d i n d m o a l g u n o n o b a r g a n t e a n e l a t a b o z e  
a b a y a e de fu er o n e l o z o z i t a e o d e  
n m o d a s e n g r a c i o s a o z i t a e de d i o z  
a s a o n e r o s a o n e l a b o z e n t e  
h e r e r e n o t o z o z i t a e o t r a o n e l a b o z e  
 1. o n e l o z o z i t a e o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e  
e o z o z i t a e o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e  
o z o z i t a e o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e  
o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e  
o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e  
o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e  
o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e  
o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e  
o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e  
o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e  
o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e n t e o n e l a b o z e

8.)

In nomine domini Amen  
Juzwofhen de la pda regno e pora regnum  
de la ferdanre e on nra re que men val  
emagen ad de sed de syzio e demne que  
porel mofestolos buenos de deo e optal  
de la cmo p lagns scanhemds e obligas  
e yoboslos e breg de la sar e p gar e p d r  
de deo e optal e ofradia e amon de deo p re  
abta e onl nra mana el xco ad e valor de la  
de la p a sa e ofradia nra de deo e amon ad re  
e de la t a s e o n o s e n e n o s a b o s n e f r e d o  
de deo e de la curen p a p e n n e p a g s o t u n d a n  
ven ab nra e ofradia nra de deo e amon de deo  
e ofradia e ofradia e ofradia de deo e optal e ofradia  
e ofradia de deo e amon de deo e optal e ofradia  
p e n n a g a d a e n o p a g a d a n e e t e d e t h u e g n e  
e a n b i o e a d b l o e n e t a a t a a n t h o m b e a d a d n  
a s a e p a r t e d e l e o s e g m i d e p e e q u e v a l e e s e  
f i n e d e d e p a r o b p a r a g u e n z r e j a m a s e  
p o r e t a a t a n o s e o s d e p r i o c t e e a f a d e e  
d e d e o e o p t a l d e e n o r s a n g u l y s i n e y o  
e d e d e o p a n d e m e d i n a e n o n t e d e d e o e o p t a l  
t a l d e l a s c m o p l a g a b o a n n o e e o r g a n o s  
p o d e r a n d e l p b a t a n t e a d b o e a n a l e o  
e n r a p r e z e s o p r e t i c a s a n e d e l e o z n e e s a n  
e d e b a n a n n o s a r a n t e a p o n e s a a t a f i e r e  
n o s t a d a p a r a d e p a r o b f e n e d i o e t i g r  
d e d e o n o s o n p e l a n e a p r e m e n a l e o a n a z  
h o n e r e a n n o p l i z d e g n o s d o c o s o l a e d e r e  
e







Y A O cōpues de los onos de en ontro dias  
see meo de a zue mbre des te de x no de  
my the or ymen too e eden ta como  
duoo fue de de amy e de tamno in  
por parte see de ce y me de los ano  
y hias bual or ti de la anaa y a ra chue  
y or zue sti dha lo y fura on t enor see  
des of the de syue y

Y On dei namine Amen yores te presente in  
y noten man de de fee des ent enag ser  
no f r u e m y f r e s t a m o p a b a s e r t r a  
ta b y o r t a d e e u m f e e t r o a y o o t  
l f a s e m u m d i o s e e f e b o e n d o m o m o r  
de y n u n y o r e i g r a a s d e d i o s s e e  
e m t a y e o r a d e f l a m e e e t o p o n t i  
n o m u o d e y o o t h o d e n o m y g a n t  
p a d e e t y o r e i d b i m y o b i d e n a a y a u l o  
p a y n t e r a o e e m u d a s o y r u c h e n d e n t o m u t  
l i t a t m i o r a o y m i a m o s e e t h o l e t r a s d e  
n o m y g a n t y a d e e d e m o n t e e t i m o  
d e f e u e r e e e r x d e d o n c e t e n o r d e l o  
e l e s d i o m n o m u n d i m o f y n o e r i  
y o r e b i t a r y o l e x i d a d e y o r e r  
e n f t a d e e e s e l o y o r t e s y n f r a g t o  
e t e e s m i n g e e m i n y d e b o i e n d o m o r e s  
e l i c e n  
e f r a g t e u t e d i o d e l o r a l y n e  
e n o g e n e r a l d e e d r e e r

con arrobros y ayo porree **U<sup>mo</sup>** ffeve  
reca y mo mo **D**nyatza de la ysa  
porre my su a y a a a car denal e rudo  
de el ven eger nu d den tre (monge  
den sa n t y e g a de el ven zue go a y ob  
th of ren y resenaa Dem. f m g e m m  
es lere y b a n o ta z a a y ob th ya  
er ab t r. da d a y ob th a / en te par tes  
de l vna ce co rital de os qm y r g a o  
edra q b rad de el ven el of m ures mo d o m  
y b t r d r o e m y r d m e n n o u b r e e e e  
o h a e e y n o b e l d u d e s de e o f r t a l  
de s m t g r e d e s t a d h a q b a g e de el ven s o  
ore y en f r z o n de e t r u e q u e e l m b y o q u e  
d h o c o r i t a l de os qm y r g a s h a z e d e  
v n a o l o f o s a n t e n z u e e o t r a b a o m m  
s a n t r m y g e p a e n t o f d e o r m a n t e s o r d e t r i b u o  
e n v n a o l y n a s a l i f r u e t e e r a b r o y o n e e  
d h o c o r i t a l de s m t g r e y o r v n a h a o  
de t r r a b e n o r e q u e d e l a b e r q u o f u e g a o  
de e l v n a d e s e n b r a d n u y o s m o s o m e n o s  
d e s o n m o s a l e n d e n y u e r t a m l a r e n a  
q u e s o n de e d h o c o r i t a l de s m t g r e  
y o r s e r e b i d e n t e y r o e b t i l r a d o a n  
b a o b d h a o y a r t e e n q u e e u e t e f y o r  
q b a o b y a e t e s f r e r o n y r e s e n t i d o d o  
d h a o l e t r a s d y o t h l a s a t e s o d h o  
o m i r e s y u e b e e l i s a a f i r o n e y r e s e n t i d o  
y e d i m g e n t o o e y n t e r r o g a f r i o s e h e r h a  
y r o b a n t e s e g m o m i s h e r m e n t e

Ponble pource que ce one s'obreee p'no  
por mueru de alien d' b' t' p' p' p'  
m' m' d' co' d' d' d' amore p' p' p' p' p'  
co' en m' ex' v' l' t' e' d' e' p' d' r' a' s' d' e'  
n' e' s' e' m' b' l' e' m' b' r' e' s' e' e' n' n' o' s' e' e' n' t' e' l' h' a' d' r' e' o' n'  
e' p' p' m' a' n' e' n' t' e' s' o' n' t' e' n' a' a' o' g' n' e' n' t' e' s'  
v' i' s' d' p' o' r' m' e' l' i' c' e' n' p' o' d' r' o' d' e' e' z' i' a' l'  
c' a' n' o' n' i' c' o' e' c' l' i' a' l' g' e' n' e' r' a' l' e' n' e' s' t' i' s' o' n' t'  
p' r' e' s' e' n' t' e' s' p' o' r' m' i' s' e' r' m' u' s' d' e' e'  
p' r' e' c' a' n' o' n' i' c' o' s' e' e' n' d' e' h' a' r' e' g' o' d' e' t' e' p' r' o' c' e' s' s' o'  
e' p' u' l' t' u' r' i' a' n' o' n' d' e' v' i' l' i' d' a' s' e' n' e' s' t' i'  
p' o' r' p' a' r' t' e' d' e' p' r' i' o' r' t' e' m' a' y' o' r' d' e' m' o' s' q'  
d' e' r' e' s' e' e' c' l' i' a' l' d' e' s' o' n' t' g' i' l' d' e' s' t' i'  
e' b' d' e' d' e' s' t' i'

Dez moos quel tene one e por m' n' quel  
de of p' r' t' al d' e' s' o' n' t' g' i' l' e' p' r' o' o' t' e' e'  
e' f' e' r' d' e' s' e' e' e' n' e' n' t' e' s' p' e' r' o' n' e' e' c' o' s' t' a' l'  
e' e' n' o' m' o' p' r' i' y' a' s' d' e' s' t' i' h' a' g' u' a' d' e' n' d' m'  
m' o' t' e' r' d' e' e' e' l' e' n' o' n' e' e' l' d' e' s' t' i' p' r' t' al'  
d' e' e' n' o' m' o' p' l' a' g' a' s' d' a' a' d' e' s' t' i' d' e' s' o' n' t'  
g' i' l' d' e' s' t' i' p' a' r' e' s' d' e' l' a' s' e' n' e' s' t' i' s' t' i' a' d' a' l' i' a' l' l'  
c' a' n' o' n' i' c' o' s' m' m' c' o' n' t' r' a' r' i' e' s' o' m' t' a' l' u' p'  
p' o' n' a' b' i' m' e' n' e' s' t' e' z' m' n' o' d' e' s' t' i' d' e'  
p' r' o' d' a' s' p' e' r' f' u' e' r' t' e' d' e' e' c' o' s' t' a' l' e' n' e' s' t' i'  
p' r' o' d' o' d' e' o' l' u' d' i' d' a' s' e' d' e' i' l' l' u' d' i' s' p' o' r'  
c' u' e' e' d' e' s' t' i' p' r' t' al' d' e' s' o' n' t' g' i' l' d' e' e'  
d' e' p' r' o' d' o' r' t' al' d' e' e' n' o' m' o' p' r' i' y' a' s'  
v' i' p' o' d' i' t' e' d' e' t' e' r' r' a' s' o' n' e' t' r' e' n' e' d'  
e' n' p' u' e' r' t' i' d' e' m' p' a' r' e' n' e' n' e' s' t' e' p' r' o' c' e' s' s'  
o' n' o' m' y' m' o' s' d' e' l' u' d' i' d' e' e' d' e' l' i' l' l' u' d' i' s' e' p' m' m'  
s' t' i' e' p' r' o' u' e' d' y' d' e' s' t' i' p' r' t' al' d' e'  
d'

Sancti yenebiente thence yode  
yso del yoches el yor And seen fahul  
tas elomision a nos da da elome to a yor  
ce heberen droms on or miao one queste yro  
elo elu yofu tan el yon d' seen d' m' o  
licenas e fa ne tas alu d' yro yro tree  
fa see see of of yitae de sant yil yor  
hazer yel trar ce of tene one el m' byo  
one of of yitae seen o m' y ligas cono  
ad m' y otu d' ree Segmo y loma en tues  
da tra ta d' el on ar to d' y a reiba se  
en tene e yoreste yro of yore e/2  
etes of d' yrobaniof e on foma m' of x d' e  
Elyer usa one ar la seen tnesta yron  
of t' of alu y h' ioy t' r' a de tene one e yro  
mu ta con one yor y And d' esta m' a licenas  
de yere h' e d' en de agora para en tr  
es sus m' niof y d' m' of yor a yro  
bi da elom m' da e m' y h' m' o' oneen e ar  
la seen x d' e e yor de fe t' a of yel  
omode d' h' y de tneen yu t' or be n' ya  
el yu t' or be n' y queda en e yor m' n'  
vera x d' on f' ne Segmo como anos  
nos ses a me tas el ai a d' d' yore d'  
fahul t' o y' on f' me deen en en m' y  
m' allende y' t' u' h' a n' s' e r' m' u' d' seen t' y' e  
cano y' e

R. El yone de t' queste of dia e may  
e m' y heberen d' om' o' ce licen yode  
del orcal yre of yal e yro b' isor el m' o  
y' deen of a sam t' ay leya como yro b'  
sor of yre l' ordim z' yor y And seen o  
d' as ce tas a y' of h' a o dem' o m' y  
y

Com t ja die llemeynte se timo defilice  
re et in don jromno h om tenaa oymote

De pormi el herand yodro del orinal  
Canonys e ofical general des breves de  
pro coo exn fruncao de vtilidad  
fabia por ste see e orital de herano  
shygo este gbad e ad mynta des del  
facee see tene one e yomntraon one  
of of pntal e ad mynta des see onexo  
hagez onee ce pntal des mte de ste  
gbad e oristro el of see see en onee  
of see orital de herano shygo or al of of  
pntal des mte de ste pntal de la o  
eneste gbad de oricao des mte al nro  
e omn sam tenn e una vna en frente  
de orobio) onee of of pntal tiene eneste  
pro coo de herand y de herand y de herand  
of of orital des mte de al of of orital  
des mte shygo un yodro de herand  
tiene herand la mte de herand  
pro of de herand y de herand of mte  
vtil e probchoso de of orital de herand  
one shygo y en biden te vtil de of pro  
vchoso de herand of of herand de herand  
mte a herand y de herand de of of  
pntal on la herand tener see mte  
ne a herand yodro e yodro de herand  
f que herand of mte de herand of one  
herand yodro mte can t yodro de  
nue te se timo one of herand of of of  
de herand de herand e fa cueto de los  
of

ad myn brennen see of co nital deers mo  
phias paralya soze fca tnaic groyanve  
fc tnenice of teneone e per nita wille of  
co nital de son tge o xriotte of of u deese  
eg m d ecom o en taces of a ta ta ta do  
of on ce ta do y poree yro of y a ce de  
a xne bo of on fomo o d e of on y e w s a  
me ce p deese e nolla of son este ff o de  
en te schizere co of de se gora yra tme  
ze yora yro bo do of on fomo o d of on fme  
ese m d ecom o ad my meo ane tido yora of  
fapue t de of on fme alee tnoen nuf walle  
de y e t r u g l i a n g

v Las Eles of de on tenaa of t am d hie par tee pre  
sen tes lab obe de aaron e tbe zon por buen  
o dlo of de com o pasio an tenyee of nota zio  
co saone en yubha foma de yodim yon t e ffo  
ruyen to deers dhae yurto aly of ver d a t fne  
ron of on te por tot of y g u e e m d r a d y b z i e  
saulo mazzu an ve em of de se boer y r a l e e e a  
m d o o e f f g a b e f a h a e n m y e i w l e s d o f d r a f d e e  
me de di z e m b e e a n o d e e p r o e m y a t o d e m e o  
salv a d e r h n t p o d e m l e d o n y o e o r e w t a e m o  
ano d b a t e e f f y o d o d i z e d i z i m e s e l a l m y d e m e d m  
of on y n d e f e n g

Apuntes de la cantata  
de la Virgen

*[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to fading and orientation.]*





